

Tyskland-Berlin: Tekniska planeringstjänster

OJ S 141/2021 23/07/2021

Meddelande om upphandling – försörjningssektorerna  
Tjänster

**Rättslig grund:**

direktiv 2014/25/EU

## Avsnitt I: Upphandlande enhet

---

### I.1. Namn och adresser

Officiellt namn: DB Station & Service AG (Bukr 11)

Postadress: Europaplatz 1

Ort: Berlin

Nuts-kod: DE30 Berlin

Postnummer: 10557

Land: Tyskland

Kontaktperson: Kazmierczak, Cima

E-post: [Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com](mailto:Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com)

Telefon: +49 6926545448

Fax: +49 6926520071

**Internetadress(er):**

Allmän adress: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

### I.2. Information om gemensam upphandling

Kontraktet tilldelas av en inköpscentral

### I.3. Kommunikation

Upphandlingsdokumenten finns tillgängliga för obegränsad, fullständig och direkt tillgång kostnadsfritt på: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/53bc39d7-1619-4aec-89fb-98a3622b0bfa>

Anbud eller anbudsansökningar ska skickas elektroniskt via: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/53bc39d7-1619-4aec-89fb-98a3622b0bfa>

Ytterligare upplysningar kan erhållas från annan adress:

Officiellt namn: FEI-M – Beschaffung Infrastruktur Region Mitte

Postadress: Hahnstr. 49

Ort: Frankfurt

Nuts-kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Postnummer: 60528

Land: Tyskland

Kontaktperson: Kazmierczak, Cima

E-post: [Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com](mailto:Cima.Kazmierczak@deutschebahn.com)

Telefon: +49 6926545448

Fax: +49 6926520071

**Internetadress(er):**

Allmän adress: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

För elektronisk kommunikation behövs verktyg och anordningar som inte är allmänt tillgängliga. Obegränsad, fullständig och direkt tillgång till dessa verktyg och anordningar kan kostnadsfritt erhållas via: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

## I.6. Huvudsaklig verksamhet

Järnvägstjänster

### Avsnitt II: Föremål

---

#### II.1. Upphandlingens omfattning

##### II.1.1. Benämning på upphandlingen

Planungsleistung Gesamtbrandfallsteuermatrix und Koordination der Wirk-Prinzipprüfungen  
Referensnummer: 21FEI53744

##### II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod

71356400 Tekniska planeringstjänster

##### II.1.3. Typ av kontrakt

Tjänster

##### II.1.4. Kort beskrivning

Planungsleistung Gesamtbrandfallsteuermatrix und Koordination der Wirk-Prinzipprüfungen.

##### II.1.5. Uppskattat totalt värde

##### II.1.6. Information om delar

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

#### II.2. Beskrivning

##### II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)

71300000 Ingenjörstjänster, 71356000 Tekniska tjänster

##### II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

##### II.2.4. Beskrivning av upphandlingen

— Erstellung einer Gesamtbrandfallsteuermatrix für alle Gebäudeteile des FFM Hbf auf Grundlage von Grobsteuermatritzen aus 4 (Teil-)BSK, sowie vorhandener Brandfallsteuermatritzen bestehender BMA,  
— Koordination der Wirk-Prinzipprüfungen.

##### II.2.5. Tilldelningskriterier

Kriterier nedan

Pris

##### II.2.6. Uppskattat värde

##### II.2.7. Kontraktets, ramavtalets eller det dynamiska inköpssystemets löptid

Start: 11/11/2021 Slut: 31/12/2025

Detta kontrakt kan förlängas: nej

##### II.2.10. Information om alternativa anbud

Alternativa anbud accepteras: nej

##### II.2.11. Information om optioner

Option: ja

Beskriv optionen:

Fortschreibungen der Gesamt-Brandfallsteuermatrix.

### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

## **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

### **III.1. Villkor för deltagande**

#### **III.1.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:

- Erklaring, dass das Unternehmen in Bezug auf Ausschlussgründe im Sinne von §§ 123 f. GWB oder Eignungskriterien im Sinne von § 122 GWB keine Täuschung begangen und auch keine Auskünfte zurückgehalten hat und dass das Unternehmen stets in der Lage war, geforderte Nachweise in Bezug auf die §§ 122 bis 124 GWB zu übermitteln,
- Erklaring, dass kein Insolvenzverfahren oder Liquidationsverfahren anhängig ist,
- Erklärungen zur Einhaltung gesetzlicher Verpflichtungen, insbesondere der Pflicht zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie zur Zahlung der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung (Renten-, Kranken-, Pflege-, Unfall- und Arbeitslosenversicherung), sowie Verpflichtungen z. B. gem. den in § 21 Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AentG), § 98c Aufenthaltsgesetz, § 19 Mindestlohngesetz oder § 21 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz genannten Vorschriften.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Vorstehende Erklärungen/Nachweise können bei erfolgreicher Teilnahme an einem unter III. 2.2) benannten Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG durch Vorlage der Präqualifikationsurkunde erbracht werden, sofern sich keine wesentlichen Änderungen ergeben haben.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe Punkt VI.3).

#### **III.1.2. Ekonomisk och finansiell ställning**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

- Erklaring über Verfehlungen, die die Zuverlässigkeit als Bieter in Frage stellt (§ 124 Abs. 1 Nr. 3 GWB).

Form der geforderten Erklärungen:

Alle geforderten Erklärungen sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht. Vorstehende Erklärungen können bei erfolgreicher Teilnahme an einem unter III.2.2) benannten Präqualifikationsverfahren der Deutschen Bahn AG durch Vorlage der Präqualifikationsurkunde erbracht werden, sofern sich keine wesentlichen Änderungen ergeben haben.

Weitere erforderliche Erklärungen/Nachweise siehe VI.3).

### **III.1.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av urvalskriterierna:

1. Nachweis über die Qualifizierung des Büros:

1.1. Nachweis des Bewerbers über erbrachte vergleichbare Leistungen im Bereich BFSM und Wirkprinzipprüfung von Verkehrsstations- oder Großgebäudeprojekten durch Darstellung von mindestens 2 Referenzprojekten mit einer durch Brandmeldeanlage überwachten Fläche von mindestens 5.000 m<sup>2</sup> und bestehend aus mindestens 3 Teil-BFSM, die innerhalb der letzten 5 Jahre abgeschlossen wurden. Diese Unterlagen sind zwingend einzureichen, bei Erbringung der Leistung vom Bieter selbst oder bei Erbringung durch einen NU. Der Nachweis ist in Tabellenform darzustellen mit Angaben von: Projekt/Objekt, Auftraggeber mit Benennung Ansprechpartner, Leistungsinhalte mit eindeutig zugeordnetem Leistungszeitraum. Der Nachweis wird wie vorgenannt durch den Bewerber mit Angebot vorgelegt.

2. Nachweis über die Qualifizierung des Projektleiters:

2.1. Nachweis der Qualifizierung und Erfahrung des Projektleiters, die für die Leistung vorgesehenen sind, mit min. 5 Jahren Berufserfahrung in der analog zu 1.1 benannten Leistung. Der Nachweis erfolgt über Qualifikationsnachweis: 1 Lebenslauf und min. 1 Referenz für vergleichbare Leistungen analog zu 1.1.

2. Nachweis über die Qualifizierung eines Mitarbeiters:

2.1. Nachweis der Qualifizierung und Erfahrung eines Mitarbeiters, die für die Leistung vorgesehenen sind, mit min. 3 Jahren Berufserfahrung in der analog zu 1.1 benannten Leistung. Der Nachweis erfolgt über Qualifikationsnachweis: 1 Lebenslauf und min. 1 Referenz für vergleichbare Leistungen analog zu 1.1.

3. Erklärung über die beabsichtigte Zusammenarbeit mit anderen Unternehmen, gem. Anlage 1.1 Pkt. 1. des Antrages auf Teilnahme (sofern eine Bieter-/oder Ingenieurgemeinschaft angestrebt wird).

### **III.1.4. Objektiva regler och kriterier för deltagande**

Förteckning över och kortfattad beskrivning av reglerna och kriterierna:

Keine

### **III.1.7. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen

### **III.1.8. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder

### **III.2. Villkor för kontraktet**

#### **III.2.3. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

Skyldighet att ange namn och yrkeskvalifikationer för den personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Beskrivning**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Förhandlat förfarande med föregående meddelande om upphandling

#### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

#### **IV.1.8.**

## Information om avtalet om offentlig upphandling

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: nej

### IV.2. Administrativ information

#### IV.2.2. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar

Datum: 20/08/2021 Lokal tid: 13:00

#### IV.2.3. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta

Datum: 02/09/2021

#### IV.2.4. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar

Tyska

#### IV.2.6. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud

Anbud ska vara giltigt till: 08/11/2021

## Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

---

### VI.1. Är detta en återkommande upphandling

Detta är en återkommande upphandling: nej

### VI.3. Kompletterande upplysningar

Corona-Virus: Der Auftraggeber behält sich vor, wegen möglicher Undurchführbarkeit der hier ausgeschriebenen Leistungen wegen Einschränkungen aufgrund der Corona-Epidemie den Zuschlag nicht zu erteilen/das Vergabeverfahren aufzuheben bzw. einzustellen.

Hinweise des Auftraggebers zu Corona:

1. Die mit Erlass des BMI vom 23.3.2020, Ziff. II (BW I 7 – 70406/21#1, abrufbar unter [https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/erlass-bauwesen-corona-20200323.pdf?\\_\\_blob=publicationFile&v=1](https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/2020/corona/erlass-bauwesen-corona-20200323.pdf?__blob=publicationFile&v=1) herausgegebenen Hinweise zur Handhabung von Bauablaufstörungen werden auf den abzuschließenden Vertrag entsprechend angewendet. Die dortigen Aussagen zum Umgang mit und Nachweis von Höherer Gewalt macht der Auftraggeber sich zu eigen.

2. Angebote müssen weiterhin verbindlich sein und den Vergabeunterlagen entsprechen. Von den Vergabeunterlagen abweichende Angebote oder Angebote mit Vorbehalten, z. B. bei Terminen, müssen ausgeschlossen werden. Von entsprechenden Erklärungen bitten wir daher abzusehen.

Ab dem 19.4.2017 ist bei Vergaben gemäß SektVO sowie größer 50 000 EUR nur noch die Übermittlung von Angeboten/Teilnähmeanträgen über das Vergabeportal der Deutschen Bahn AG zulässig.

Durch den Wirtschaftsteilnehmer sind als Teilnahmebedingung neben den unter III.1.1) bis III.1.3) genannten Erklärungen/Nachweisen folgende weitere Erklärungen/Nachweise erforderlich: Erklärung, ob und in wieweit wir mit dem/den unten genannten weiteren vom AG für dieses Projekt beauftragten Unternehmen verbunden (gesellschaftsrechtlich verbunden im Sinne § 18 AktG/verwandtschaftlich) oder wirtschaftlich abhängig sind. Bei Bietergemeinschaften gilt diese Verpflichtung bezogen auf jedes einzelne Gemeinschaftsmitglied.

1. KBI Keydel Bock Ingenieure GmbH, Göttingen,
2. Reim & Reimers Ingenieure GmbH, Bad Vilbel.

Der Auftraggeber behält sich vor, Angebote von Bietern auszuschließen, die unter Mitwirkung eines vom Auftraggeber beauftragten Ingenieurbüros erstellt wurden. Gleiches gilt, wenn zwischen Bieter und beauftragtem Ingenieurbüro eine gesellschaftsrechtliche /verwandtschaftliche Verbundenheit oder wirtschaftliche Abhängigkeit besteht.

Erklärung, dass der Bewerber/Bieter den DB-Verhaltenskodex für Geschäftspartner (<https://www.deutschebahn.com/de/konzern/konzernprofil/compliance/geschaeftpartner/verhaltenskodex-1191674>) oder die BME-Verhaltensrichtlinie (<https://www.bme.de/initiativen/compliance/bme-compliance-initiative/>) oder einen eigenen Verhaltenskodex, der im Wesentlichen vergleichbare Prinzipien verbindlich für ihn festlegt, einhalten wird.

- Erklärung zur Kartellrechtlichen Compliance- und Korruptionsprävention,
- Erklärung, dass er nicht durch die Deutsche Bahn AG wegen Verfehlungen gesperrt und vom Wettbewerb ausgeschlossen ist,
- Erklärung, dass das Unternehmen zu keinem Zeitpunkt in einem Vergabeverfahren der Deutsche Bahn AG oder eines mit ihr gemäß §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmens:
  - a) versucht hat, die Entscheidungsfindung in unzulässiger Weise zu beeinflussen,
  - b) versucht hat, vertrauliche Informationen zu erhalten, durch die es unzulässige Vorteile beim Vergabeverfahren erlangen könnte, oder
  - c) irreführende Informationen übermittelt hat, die die Vergabeentscheidung beeinflussen konnte bzw. dies versucht hat.

Form der geforderten Erklärungen/Nachweise:

Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert.

Auflistung nach o. g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammengefasst. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.

Alle unter III.1.1) bis III.1.3) und VI.3) geforderten Erklärungen/Nachweise sind im Offenen Verfahren mit dem Angebot und bei einem Aufruf zum Teilnahmewettbewerb mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen.

Fragen zu den Vergabeunterlagen oder dem Vergabeverfahren sind so rechtzeitig zu stellen, dass dem Auftraggeber unter Berücksichtigung interner Abstimmungsprozesse eine Beantwortung spätestens 6 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge möglich ist. Der Auftraggeber behält sich vor, nicht rechtzeitig gestellte Fragen gar nicht oder innerhalb von weniger als 6 Tagen vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe bzw. zur Einreichung der Teilnahmeanträge zu beantworten.

Bei Abgabe eines Teilnahmeantrages oder Angebots, in Form einer Bietergemeinschaft, sollten sich die Bietergemeinschaften vorab im Vergabeportal der DB AG registrieren lassen. Die Teilnahme am Verfahren setzt die unveränderte Zusammensetzung der im Teilnehmerwettbewerb zugelassenen Bietergemeinschaften voraus. Der Zusammenschluss der im Teilnehmerwettbewerb zugelassenen Einzelbieter zu Bietergemeinschaften ist nicht zulässig.

Corona-Virus: Der Auftraggeber behält sich vor, wegen möglicher Undurchführbarkeit der hier ausgeschriebenen Leistungen wegen Einschränkungen aufgrund der Corona-Epidemie den Zuschlag nicht zu erteilen/das Vergabeverfahren aufzuheben bzw. einzustellen.

#### **VI.4. Überprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Behörig organ vid överprövning**

Officiellt namn: Vergabekammer des Bundes

Postadress: Villemomblerstr. 76

Ort: Bonn

Postnummer: 53123

Land: Tyskland

#### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2, Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder auf elektronischem Weg bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 1 bis 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

#### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

20/07/2021